

CARICABATTERIA ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО BC-W126S



ISTRUZIONI D'USO

Grazie per aver acquistato questo prodotto Fujifilm. Nel presente manuale sono descritte le modalità di utilizzo del caricabatteria BC-W126S FUJIFILM. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим вас за приобретение изделия компании Fujifilm. В настоящем руководстве описываются правила надлежащей эксплуатации зарядного устройства BC-W126S компании FUJIFILM. Следуйте приведенным инструкциям.

BL00004975-300

ITALIANO

FUNZIONI PRINCIPALI

Il caricabatteria è destinato all'uso esclusivo con la batteria ricaricabile NP-W126/NP-W126S FUJIFILM (di seguito denominata "batteria speciale"). L'inserimento di una batteria ricaricabile diversa dalla batteria speciale potrebbe causare guasti.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE IN AMBITO DOMESTICO

Nell'Unione Europea, Norvegia, Islanda e Liechtenstein: Questo simbolo sul prodotto, o nel manuale e nella garanzia, e/o sulla sua confezione indica che questo prodotto non dovrà essere trattato come rifiuto domestico. Invece esso deve essere portato presso un punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Se la vostra apparecchiatura contiene batterie o accumulatori di facile rimozione, si prega di smaltirli separatamente in accordo ai requisiti locali. Il riciclaggio di materiali aiuterà a conservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, si prega di contattare il vostro municipio, ufficio servizio di smaltimento rifiuti domestici, oppure il negozio presso cui avete acquistato il prodotto. If your equipment contains easy removable batteries or accumulators please dispose these separately according to your local requirements. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Una batteria a ioni di litio ricaricabile alimenta il prodotto da voi acquistato. Per informazioni su come riciclare questa batteria, si prega di telefonare al numero 1-800-8-BATTERY.

AVVISI E PRECAUZIONI (DA OSSERVARE)

- Leggere le istruzioni d'uso contenute nel presente Manuale dell'utente, soprattutto le sezioni relative agli avvisi e alle precauzioni, nonché le istruzioni d'uso contenute nel Manuale dell'utente della fotocamera così da consentire il funzionamento corretto del caricabatteria.
- Dopo aver letto le istruzioni, riporre il manuale in un luogo sicuro per averlo sempre a portata di mano.
- Per garantire l'uso corretto e sicuro del prodotto ed evitare pericoli per se stessi e altre persone o di danneggiare oggetti o cose, nel Manuale dell'utente e sul prodotto sono presenti diverse icone. Le icone e il significato relativo sono descritti di seguito. Prima di leggere il testo principale del manuale, leggere tutte le descrizioni e comprenderne il significato.



AVVISO

L'icona indica una situazione che potrebbe causare la morte o lesioni gravi a chi non osserva le istruzioni seguenti e utilizza il prodotto in modo scorretto.



PRECAUZIONE

L'icona indica una situazione che potrebbe comportare lesioni a persone o danni fisici a oggetti, se le istruzioni non vengono osservate e il prodotto viene usato in modo scorretto.

Esempi di icone



Pericolo di shock elettrico.

Il contenuto dell'icona rappresenta un avviso (con precauzioni incluse). Il contenuto effettivo della precauzione è rappresentato all'interno dell'icona.



Divieto di smontaggio.

Il contenuto dell'icona rappresenta un divieto. Il contenuto effettivo del divieto è rappresentato all'interno dell'icona o accanto ad essa.



Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.

Il contenuto dell'icona indica un'istruzione obbligatoria che il proprietario deve rispettare. Il contenuto effettivo dell'istruzione è rappresentato all'interno dell'icona.

AVVISO

- Il caricabatteria è destinato all'uso esclusivo con la batteria speciale Fujifilm. Non utilizzare il caricabatteria né provare a caricare altri tipi di batterie ricaricabili perché potrebbero verificarsi perdite di liquido, surriscaldamento o danni alla batteria o al caricatore.
- L'eventuale emissione di fumo, odori o rumori dall'unità di alimentazione potrebbe causare incendio o shock elettrico. Disattivare immediatamente l'interruttore ed estrarre la spina dalla presa di corrente. Contattare il rivenditore. Non provare a eseguire riparazioni, in quanto le riparazioni effettuate dagli utenti potrebbero essere pericolose. La spina CA deve rimanere in funzione senza ostacoli.
- In caso di caduta del caricabatteria con conseguente danneggiamento all'alloggiamento, scollegare il caricatore dalla presa di corrente e contattare il rivenditore. Interrompere l'utilizzo del caricatore perché potrebbe sussistere il rischio di incendio o shock elettrico.



Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.



Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.



Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.



Divieto di smontaggio.



- Non modificare o smontare l'unità. Tale operazione potrebbe causare incendio o shock elettrico.



- Non utilizzare l'unità con voltaggi diversi da quelli specificati (100-240V CA). L'utilizzo di voltaggi diversi da quelli previsti potrebbe causare incendio o shock elettrico.



- Non utilizzare l'unità nella stanza del bagno, in quanto potrebbe sussistere il rischio d'incendio o di shock elettrico.



Divieto d'uso in aree bagnate.



- Non bagnare il caricatore ed evitare la penetrazione di acqua, in quanto potrebbe verificarsi un incendio o uno shock elettrico. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il caricatore in presenza di pioggia o neve o quando ci si trova in spiaggia o vicino ad acqua.



Non bagnare.



- Durante i temporali, non toccare la spina elettrica per evitare il verificarsi di uno shock elettrico.



Non toccare.



- Non trasportare o riporre la batteria ricaricabile insieme a oggetti come penne metalliche, collane, monete o forcine per capelli, in quanto potrebbe sussistere il rischio di corto circuito dei poli positivo ⊕ e negativo ⊖ della batteria. Ne potrebbero risultare rotture o perdite nella batteria, con conseguenti incendi o lesioni.



- Non scaldare o tentare di smontare la batteria ricaricabile, né posizionare la batteria ricaricabile a contatto con acqua o fuoco. Potrebbero verificarsi rotture o perdite nella batteria, con conseguenti incendi o lesioni.

PRECAUZIONE

- Non lasciare l'unità in un ambiente umido o polveroso. Un ambiente simile potrebbe causare incendio o shock elettrico.
- Non lasciare l'unità sul tavolo della cucina o accanto a un umidificatore, perché verrebbe esposta a fuliggine o vapore. Un ambiente simile potrebbe causare incendio o shock elettrico.
- Non collegare o scollegare il caricatore se le mani sono mani bagnate, in quanto potrebbe verificarsi uno shock elettrico.



Non toccare se le mani sono bagnate.

- Non coprire o avvolgere il caricatore in un panno o una coperta, in quanto potrebbe verificarsi un accumulo di calore all'interno del caricatore deformando l'alloggiamento o causando un incendio. Utilizzare il caricatore in luoghi ben aerati.



- Quando la batteria è completamente carica, scollegare la spina dalla presa di corrente. Lasciare la batteria collegata per un periodo prolungato potrebbe causare un incendio.



Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.

- Rimuovere la batteria dal caricatore quando non in uso. Lasciare la batteria nel caricatore potrebbe comportare perdite di liquido dalla batteria, incendio, lesioni o macchie nell'area circostante. In caso di perdite di liquidi, rimuoverle con attenzione dal caricatore e inserire una nuova batteria. Se il liquido entra in contatto con la pelle, sciacquarla accuratamente con acqua.



- Tenere l'unità fuori dalla portata dei bambini.



- Quando si pulisce l'unità, a scopo di sicurezza, scollegare la spina dalla presa, per evitare il rischio di shock elettrico.



Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.

PRECAUZIONE

- Per la pulizia dei componenti interni, rivolgersi al rivenditore ogni due anni. La mancata pulizia per un periodo prolungato potrebbe causare incendio o guasti. La pulizia sarà più efficace se eseguita prima di una stagione piovosa, durante la quale si verifica un aumento del tasso di umidità. Consultare il rivenditore per le procedure di pulizia.
- Utilizzare solo la batteria specificata. L'utilizzo di altre batterie potrebbe comportare rotture o perdite nelle batterie, causando incendi, lesioni o macchie nell'area circostante.
- Quando si inserisce la batteria nel dispositivo, fare attenzione che i poli negativo e positivo (contrassegnati dai simboli ⊖ e ⊕) siano orientati come indicato sul dispositivo. L'inserimento scorretto della batteria potrebbe comportare rotture o perdite nella batteria, causando incendi, lesioni o macchie nell'area circostante.



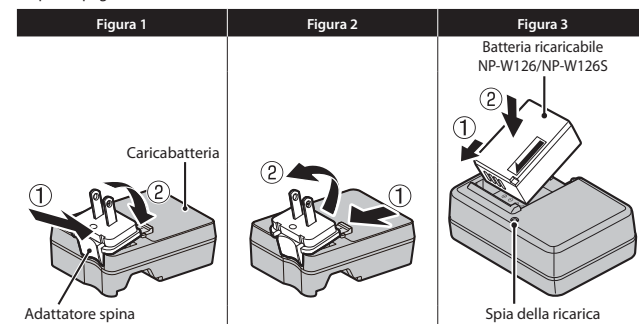
NOTE SULL'UTILIZZO DEL CARICABATTERIA BC-W126S

- Quando si utilizza un caricabatteria BC-W126S per la ricarica di una batteria speciale, la temperatura deve essere mantenuta tra 10°C e 35°C. Se la temperatura non rientra in questo intervallo, la durata della ricarica potrebbe prolungarsi per non compromettere le prestazioni della batteria speciale.
- Non è insolito che la batteria speciale e l'unità BC-W126S si surriscaldino a causa dell'impiego di corrente interna. Provvedere a una buona aerazione durante la ricarica.
- Durante la ricarica, l'emissione sonora dell'oscillazione interna non rappresenta una condizione di guasto.
- Non utilizzare l'unità BC-W126S per ricaricare batterie diverse da quelle speciali.
- Durante la ricarica, l'unità BC-W126S potrebbe causare interferenze con trasmissioni radio da una radio vicina. In tal caso, allontanare la radio dall'unità BC-W126S.
- Evitare il contatto di altri oggetti metallici con i connettori o i contatti presenti sulla batteria speciale, per impedire l'insorgenza di un cortocircuito.
- Non posizionare il caricabatteria nei luoghi seguenti:
 - * Luoghi caldi, ad esempio vicino a un calorifero o all'esposizione diretta dei raggi solari/Luoghi con un tasso elevato di umidità/Luoghi pieni di polvere/Luoghi sottoposti a forti vibrazioni

UTILIZZO DEL CARICABATTERIA BC-W126S

La batteria non è carica al momento della spedizione. Prima dell'uso, caricare la batteria nel caricabatteria in dotazione.

- Collegare l'adattatore spina al caricabatteria. La forma dell'adattatore spina varia in base al Paese o regione di vendita (Figura 1). L'adattatore spina può essere rimosso come mostrato nella Figura 2.
- Inserire la batteria ricaricabile NP-W126/NP-W126S nel caricabatteria BC-W126S (Figura 3). Allineare i terminali metallici della batteria e del caricatore, e quindi collocare correttamente la batteria come mostrato nella figura.
- Collegare il caricatore. Si accenderà la spia della ricarica. Quando la ricarica è completata, la spia si spegne.



<Spia e stati di ricarica>

Spia di ricarica	Stato	Azione
Spento	Batteria non inserita	Inserire la batteria per la ricarica.
	Batteria caricata.	Rimuovere la batteria.
Acceso	Batteria in carica.	—
Lampeggiante	Guasto della batteria.	Scollegare il caricatore e rimuovere la batteria.

SPECIFICHE

Tipo dispositivo	Caricabatteria BC-W126S
Valutazione d'ingresso	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Capacità ingresso	15 – 20 VA
Valutazione d'uscita	8,4 V CC, 0,75 A
Tempo di ricarica	NP-W126/NP-W126S: Circa 150 minuti (+20 °C)
Temperatura di funzionamento	Da 5°C a +40°C
Dimensioni (L x A x P)	65 mm x 91,5 mm x 31,2 mm, escluse le sporgenze
Peso	Circa 82 g
Accessori	Istruzioni d'uso (1), Adattatore spina (1)

* Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso. Fujifilm non sarà tenuta responsabile di eventuali danni risultanti da errori contenuti nel presente Manuale dell'utente.

РУССКИЙ

ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Данное зарядное устройство предназначено для использования только с аккумуляторной батареей NP-W126/NP-W126S компании FUJIFILM (далее — «специальная аккумуляторная батарея»). Установка аккумуляторной батареи, отличной от специальной аккумуляторной батареи, может привести к неисправности в работе.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО СРОКА СЛУЖБЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ ЧАСТНЫМИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ

В странах ЕС, Норвегии, Исландии и Лихтенштейне: Наличие этого символа на изделии, в инструкции по эксплуатации, гарантии и/или на его упаковке означает, что изделие нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Вместо этого его необходимо доставить в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования для дальнейшей переработки.



Если оборудование содержит легко снимаемые батареи или аккумуляторы, утилизируйте их отдельно согласно местному законодательству. Переработка старого оборудования по окончании срока его службы поможет сохранить природные ресурсы. Для получения дополнительной информации об утилизации этого изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу вывоза мусора по месту жительства или в магазин, где оно было приобретено.



Подлежащая переработке литий-ионная батарея является источником питания приобретенного Вами изделия. Подробнее об утилизации батареи звоните по номеру 1-800-8-BATTERY.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ (ПОДЛЕЖАТ СОБЛЮДЕНИЮ)

- Прочитайте инструкцию по эксплуатации в данном Руководстве пользователя, в частности, предупреждения и предостережения, а также инструкцию по эксплуатации в Руководстве пользователя для фотокамеры с целью правильной эксплуатации зарядного устройства.
- После прочтения храните данное руководство в надежном месте, где к нему всегда можно обратиться.
- С целью обеспечения безопасного и правильного использования данного изделия, а также предотвращения опасности в отношении вас и других лиц или материального ущерба в настоящем Руководстве пользователя и на изделии используются различные символы. Данные символы и их значения приведены ниже. Прочитайте объяснения и поймите значение каждого из них перед прочтением основного текста данного руководства.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	
Данный символ означает, что несоблюдение требований и неправильное обращение с изделием могут повлечь смерть или тяжелые травмы.	Данный символ означает, что несоблюдение требований и неправильное обращение с изделием могут повлечь получение телесных повреждений или материальный ущерб.	
Примеры символов		
 Опасность удара электрическим током. Содержание данного символа составляет предупреждение (включая предостережения). Фактическое содержание предостережения изображено в символе.	 Разборка запрещена. Содержание данного символа составляет запрещенное действие. Фактическое содержание запрета изображено внутри или рядом с символом.	 Вытащите электрическую вилку из электрической розетки. Содержание данного символа обозначает обязательное для пользователя требование. Фактическое содержание требования изображено внутри символа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Данное зарядное устройство предназначается для использования только со специальной аккумуляторной батареей компании Fujifilm. Запрещается использовать данное зарядное устройство для зарядки других аккумуляторных батарей, так как это может привести к утечке электролита, перегреву или повреждению аккумуляторной батареи или зарядного устройства.



- Если элемент питания распространяет дым, запах или шум, это может привести к возгоранию или удару электрическим током. Немедленно выключите переключатель и вытащите вилку из розетки. Обратитесь к своему дилеру. Не пытайтесь починить изделие самостоятельно, так как это является опасным. Электрическая вилка должна оставаться в рабочем состоянии.



- Если зарядное устройство упало, вследствие чего был поврежден корпус, отсоедините зарядное устройство от розетки и обратитесь к дилеру. Запрещается продолжать использовать зарядное устройство, так как это может привести к возгоранию или удару электрическим током.



- В случае попадания воды немедленно выключите переключатель, вытащите вилку из розетки и обратитесь к своему дилеру. Эксплуатация изделия в таком состоянии может привести к возгоранию или удару электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается изменять или разбирать данное устройство. Такое действие может привести к возгоранию или удару электрическим током.



Разборка запрещена.

- Запрещается использовать данное устройство при напряжении, отличном от указанного (100 — 240 В пер. тока). Использование изделия за пределами указанного диапазона может привести к возгоранию или удару электрическим током.



- Запрещается использовать данное устройство в ванной комнате. Это может привести к возгоранию или удару электрическим током.



Использование в зоне повышенной влажности запрещается.

- Избегайте попадания влаги или воды на или внутрь зарядного устройства, так как это может привести к возгоранию или удару электрическим током. Особое внимание уделяйте при использовании зарядного устройства во время дождя или снега или во время нахождения на пляже или возле воды.



Запрещается подвергать воздействию влаги.

- Запрещается дотрагиваться до электрической вилки во время грозы. Так как это может привести к удару электрическим током.



Запрещается дотрагиваться.

- Запрещается переносить или хранить аккумуляторную батарею с такими предметами, как металлические ручки, украшения, монеты или заколки для волос. Это может привести к замыканию положительного (+) и отрицательного (-) полюсов аккумуляторной батареи. Что, в свою очередь, может вызвать повреждение аккумуляторной батареи или утечку электролита с опасностью возгорания или получения травмы.



- Запрещается нагревать или разбирать аккумуляторную батарею, а также бросать ее в воду или огонь. Любое из этих действий может вызвать повреждение аккумуляторной батареи или утечку электролита с опасностью возгорания или получения травмы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается оставлять устройство во влажной или пыльной среде. Такая среда может стать причиной возгорания или удара электрическим током.



- Запрещается оставлять данное устройство на кухонном столе или рядом с увлажнителем, где оно будет подвергнуто воздействию копоти или пара. Такая среда может стать причиной возгорания или удара электрическим током.



- Запрещается включать или выключать из сети зарядное устройство мокрыми руками, так как это может привести к удару электрическим током.



Запрещается подвергать воздействию влаги.

- Запрещается накрывать зарядное устройство или обертывать его тканью или одеялом. Это может привести к образованию тепла внутри зарядного устройства и повреждению корпуса или стать причиной возгорания. Используйте зарядное устройство в хорошо вентилируемом помещении.



- После полной зарядки аккумуляторной батареи вытащите электрическую вилку из розетки. Оставление на длительное время может стать причиной возгорания.



Вытащите электрическую вилку из электрической розетки.

- Извлекайте аккумуляторную батарею из зарядного устройства, когда оно не используется. Оставление аккумуляторной батареи в зарядном устройстве может привести к утечке из нее электролита, возгоранию, травме или загрязнению окружающего пространства. В случае утечки электролита аккуратно вытрите его в зарядном устройстве и вставьте новую аккумуляторную батарею. В случае попадания электролита на кожу тщательно промойте данный участок водой.



- Храните данное устройство в недоступном для детей месте.



- При очистке устройства вытащите электрическую вилку из розетки в целях безопасности. В противном случае, это может привести к удару электрическим током.



Вытащите электрическую вилку из электрической розетки.

- Обращайтесь к своему дилеру каждые два года для очистки внутренних компонентов. Длительное отсутствие очистки может стать причиной возгорания или неисправностей. Более эффективно выполнять очистку перед дождливым сезоном с повышенной влажностью. Для получения информации относительно процедуры очистки обратитесь к своему дилеру.



- Используйте только указанную аккумуляторную батарею. Использование других аккумуляторных батарей может привести к их повреждению или утечке электролита, а также к возгоранию, травме или загрязнению окружающего пространства.



- При установке аккумуляторной батареи в устройство убедитесь, что отрицательный и положительный полюсы (маркированные знаками (-) и (+)) соответствуют указанию на устройстве. Неправильная установка аккумуляторной батареи может привести к ее повреждению или утечке электролита, а также к возгоранию, травме или загрязнению окружающего пространства.



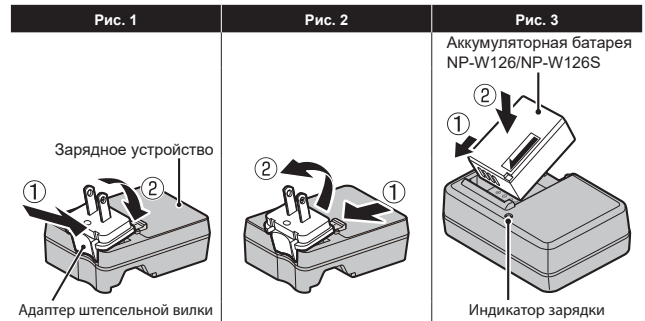
ПРИМЕЧАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА BC-W126S

- При использовании зарядного устройства BC-W126S для зарядки специальной аккумуляторной батареи температура должна находиться в диапазоне от 10°C до 35°C. Если температура находится за пределами данного диапазона, время зарядки может увеличиться во избежание ухудшения рабочих характеристик специальной аккумуляторной батареи.
- Нагрев специальной аккумуляторной батареи и устройства BC-W126S является обычным вследствие внутреннего потребления энергии. При зарядке обеспечьте хорошую вентиляцию.
- В ходе зарядки может издаваться звук внутреннего колебания, но это не является отказом.
- Запрещается использовать устройство BC-W126S для зарядки любой аккумуляторной батареи, отличной от специальной.
- Во время зарядки устройство BC-W126S может вызвать помехи радиопередачи из расположенного рядом радио. В этом случае уберите радио от устройства BC-W126S.
- Следите за тем, чтобы другие металлические предметы не касались разъемов или контактов специальной аккумуляторной батареи, в противном случае, это может привести к короткому замыканию.
- Запрещается размещать зарядное устройство в следующих местах:
 - * в местах, подверженных нагреву, например, вблизи нагревательного прибора или под воздействием прямых солнечных лучей, в местах повышенной влажности, запыленности, а также в местах подверженных сильным вибрациям.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА BC-W126S

Батарея поставляется в разряженном состоянии. Перед использованием зарядите батарею в прилагаемом зарядном устройстве.

- Присоедините штепсельный адаптер к зарядному устройству. Форма штепсельного адаптера зависит от страны или региона продажи (рис. 1). Штепсельный адаптер можно снять, как показано на рис. 2.
- Вставьте аккумуляторную батарею NP-W126/NP-W126S в зарядное устройство BC-W126S (рис. 3). Совместите металлические контакты батареи и зарядного устройства и установите батарею, как показано на рисунке.
- Вставьте зарядное устройство в розетку. Загорится индикатор зарядки. После завершения зарядки индикатор выключится.



<Индикатор и состояния зарядки>

Индикатор зарядки	Состояние	Действие
Выкл.	Аккумуляторная батарея не вставлена.	Вставьте аккумуляторную батарею.
	Аккумуляторная батарея полностью заряжена.	Извлеките аккумуляторную батарею.
Вкл.	Аккумуляторная батарея заряжается.	—
Мигает	Ошибка аккумуляторной батареи.	Отсоедините зарядное устройство от розетки и извлеките аккумуляторную батарею.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип устройства	Зарядное устройство BC-W126S
Номинальное потребление	100 – 240 В переменного тока, 50/60 Гц
Входной номинал	15 – 20 ВА
Номинальный выход	8,4 В постоянного тока, 0,75 А
Время зарядки	NP-W126/NP-W126S: Приблизительно 150 минут (+20 °C)
Рабочая температура	От 5°C до +40°C
Габариты (Ш × В × Г)	65 × 91,5 × 31,2 мм, без выступающих частей
Масса	Приблизительно 82 г
Комплектующие	Инструкция по эксплуатации (1), сетевой переходник (1)

* Настоящие технические характеристики подлежат изменению без предварительного уведомления. Компания Fujifilm не несет ответственности за ущерб, нанесенный в результате ошибок в настоящем Руководстве пользователя.

FUJIFILM

FUJIFILM Corporation

7-3, AKASAKA 9-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-0052, JAPAN

Printed in China